

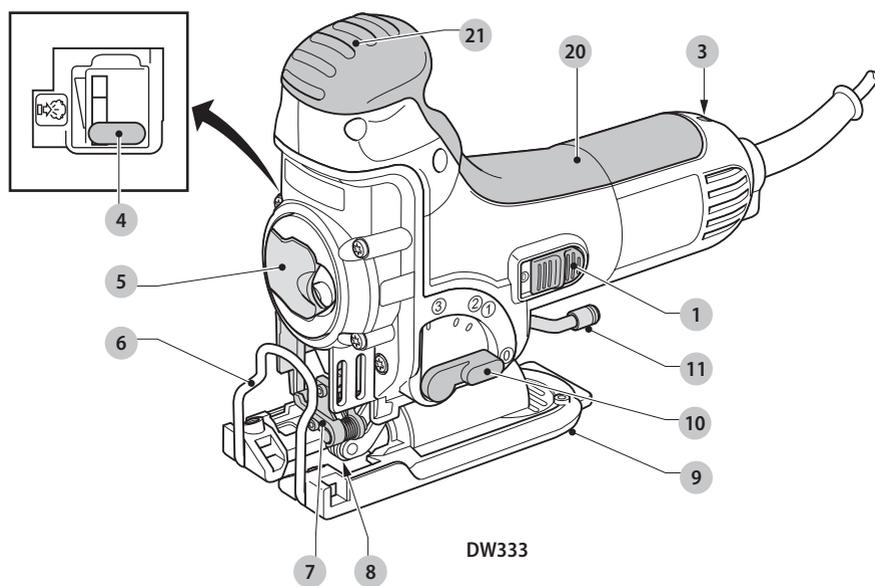
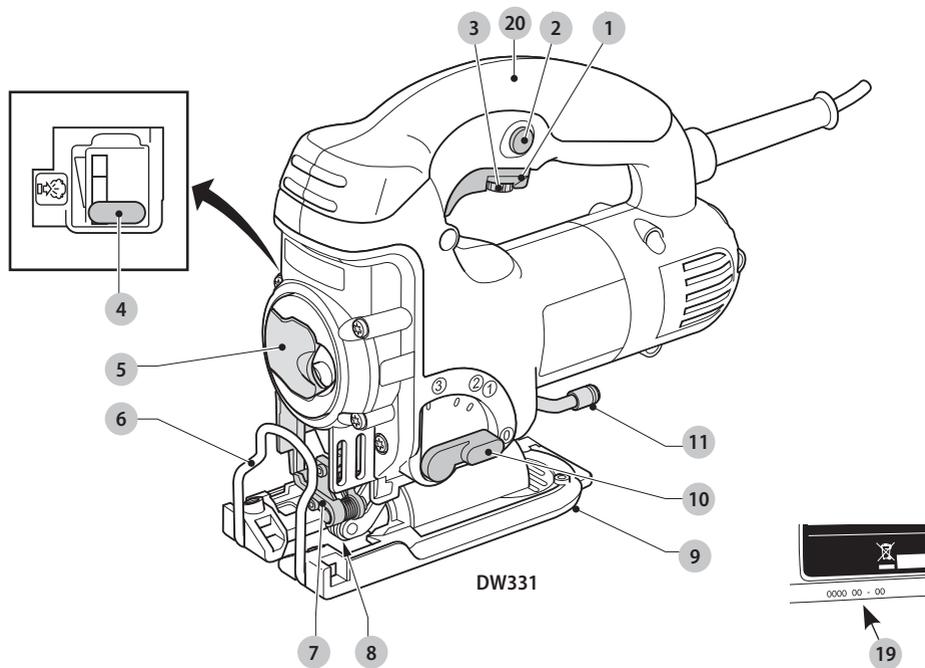
DEWALT®

505101 - 35 PL

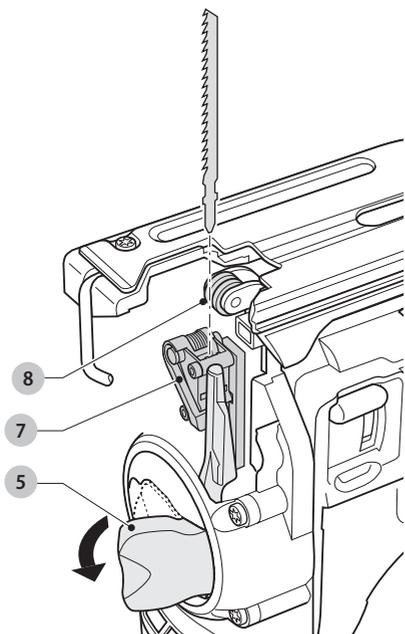
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DW331

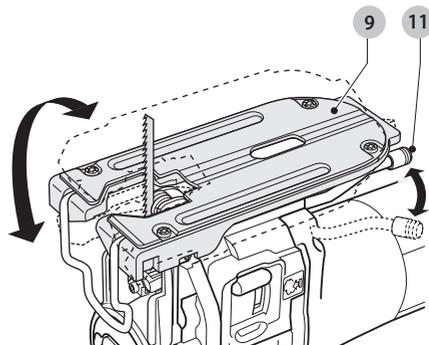
DW333



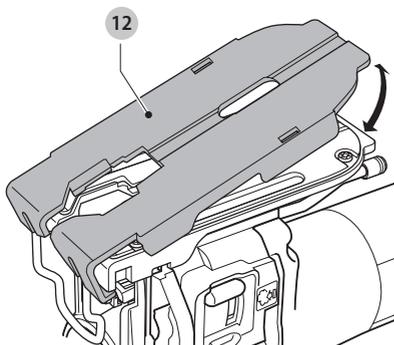
Rys. B



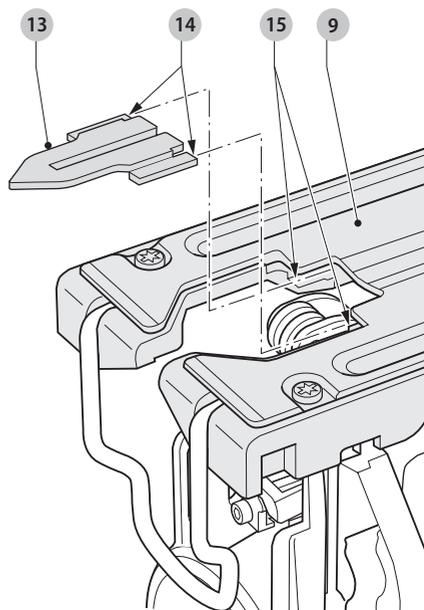
Rys. C



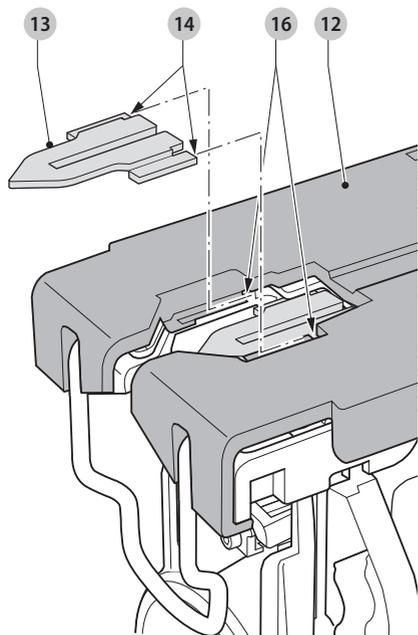
Rys. D



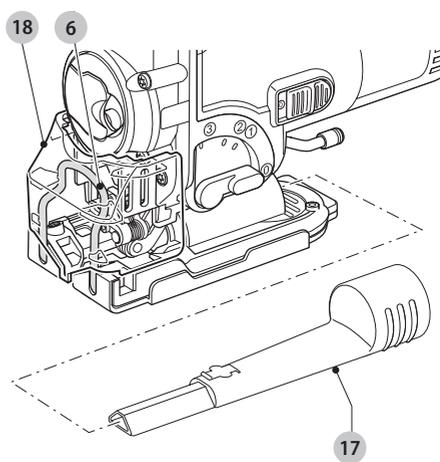
Rys. E1



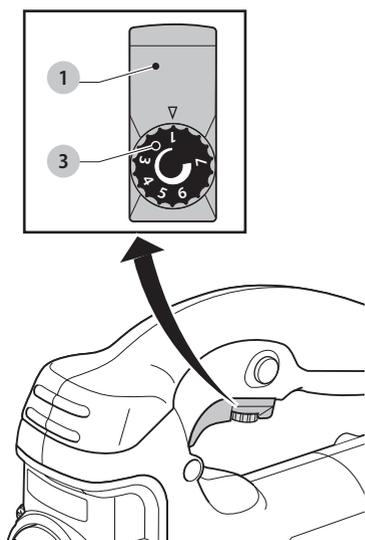
Rys. E2



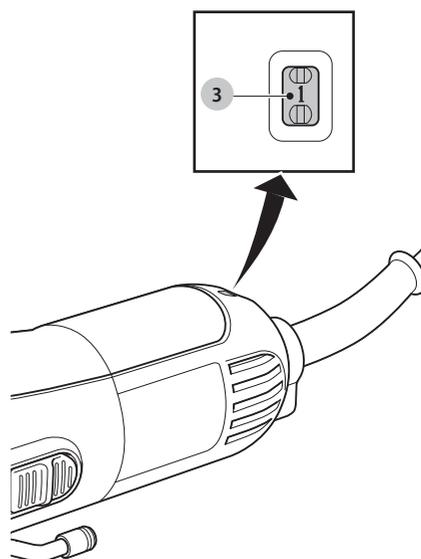
Rys. F



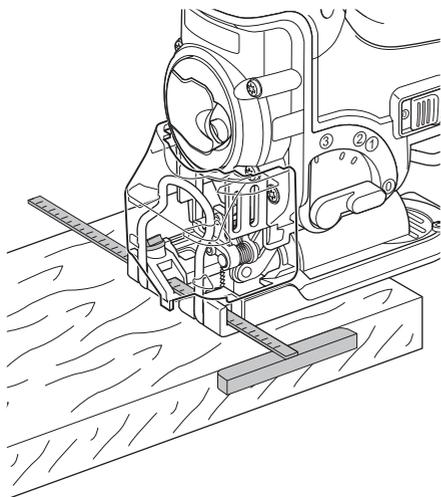
Rys. G1



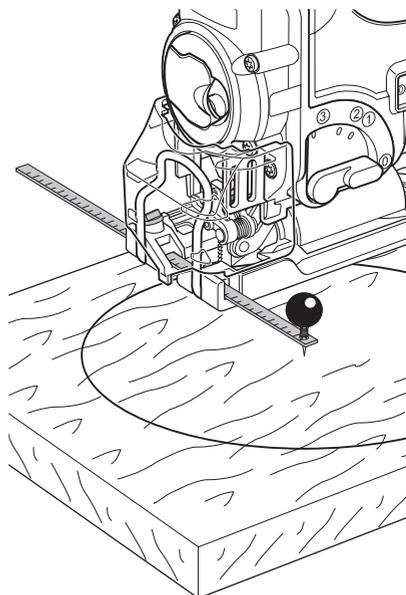
Rys. G2



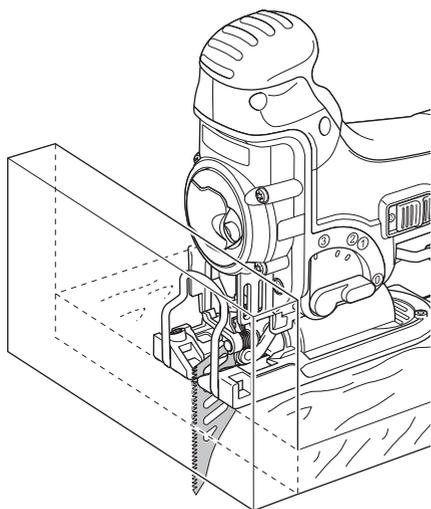
Rys. H



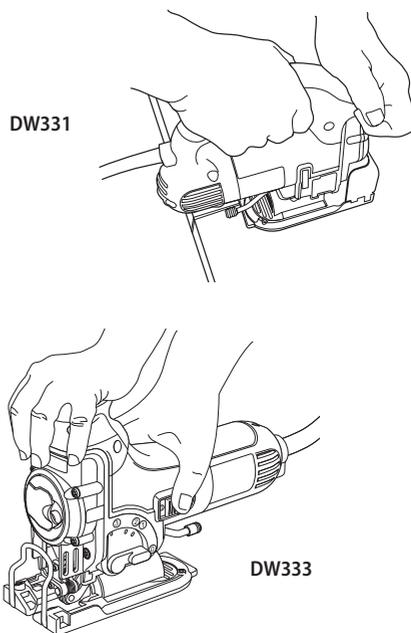
Rys. I



Rys. J



Rys. K



WYRZYNARKA

DW331, DW333

Gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DW331	DW333
Napięcie	$V_{\text{prąd zmienny}}$	230	230
Wielka Brytania i Irlandia	$V_{\text{prąd zmienny}}$	230/115	230/115
Typ		2	2
Moc elektryczna	W	701	701
Moc	W	425	425
Obroty bez obciążenia	min^{-1}	0 – 3100	800 – 3100
Skok	mm	26	26
Głębokość cięcia w:			
drewnie	mm	130	130
aluminium	mm	30	30
stali	mm	12	12
nierdzewnym stopie stali	mm	4,5	4,5
Regulacja kąta pochylenia (l/p)		0 – 45°	0 – 45°
Masa	kg	2,6	2,6

Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-11:

L_{PA} (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	86	87
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	97	98
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	2,8	2,8
Wartość emisji drgań $a_{\text{h,CM}}$ =	m/s^2	5,0	7,0
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,8
Wartość emisji drgań $a_{\text{h,CW}}$ =	m/s^2	6,0	7,5
Niepewność K =	m/s^2	2,0	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Bezpieczniki:

Europa	Narzędzia 230 V	10 amperów - zasilanie sieciowe
Wielka Brytania i Irlandia	Narzędzia 230 V	13 amperów - we wtyczce

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Wyrzynarka

DW331, DW333

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-11:2010.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
08.08.2016



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Główne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i ignorowanie ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektonarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.

- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uzmiemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uzmiemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, Kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uzmiemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikami różnicowoprądowymi.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Środki ochrony osobistej

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia szkody na zdrowiu.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączanego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączenie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Regularnie dokonywać konserwacji elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.

- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawdłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

5) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpiecznego użytkowania wyrzynarek

- **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia z ukrytymi przewodami lub kablem zasilającym elektronarzędzia.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- **Poczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie, przed wyjęciem brzeszczota z rzazu (szczeliny powstałej podczas cięcia).** Ruchomy brzeszczot może uderzyć w obrabiany element, powodując pęknięcie brzeszczota, uszkodzenie obrabianego elementu lub utratę panowania nad narzędziem i ewentualne obrażenia ciała.
- **Uchwyty muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Umożliwi to lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Utrzymywać brzeszczoty w stanie naostrzonym.** Stępione brzeszczoty mogą powodować skręcanie lub przeciężenie wyrzynarki pod naciskiem.
- **Często czyścić narzędzie, szczególnie po intensywnym użytku.** Pył i kurz zawierające cząstki metalu często gromadzą się na powierzchniach wewnętrznych i mogą powodować ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używać tego narzędzia przez długi okres.** Drgania wytwarzane przez to narzędzie mogą powodować trwałe uszkodzenie palców, dłoni i rąk. Używać rękawic w celu uzyskania dodatkowego tłumienia drgań, często robić przerwy i ograniczyć dzienny czas użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.

- *Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.

Położenie kodu daty (rys. A)

Kod daty **19**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2016 XX XX

Rok produkcji

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Wyrzynarka
- 1 Brzeszczot wyrzynarki
- 1 Wkładka w stopkę zapobiegająca powstawaniu drzazg
- 1 Osłona stopki zapobiegająca zarysowaniu
- 1 Osłona do odsysania pyłu
- 1 Adapter do odsysania pyłu
- 1 Pudełko na elementy zestawu
- 1 Instrukcja obsługi
- *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed przystąpieniem do pracy poświęć odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włącznik
- 2 Przycisk blokady
- 3 Pokrętko regulacji prędkości
- 4 Przełącznik dmuchawy do trocin
- 5 Zatrząsk brzeszczota
- 6 Osłona palców
- 7 Uchwyt brzeszczota
- 8 Rolka prowadząca
- 9 Stopka
- 10 Wybierak skoku wahadłowego
- 11 Dźwignia stopki

Przeznaczenie

Ta wyrzynarka jest przeznaczona do profesjonalnego cięcia drewna, stali, aluminium, tworzyw sztucznych i ceramiki.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Te wyrzynarki to profesjonalne elektronarzędzia.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DeWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60745 i nie wymaga uziemienia.



OSTRZEŻENIE: Urządzenia pracujące z napięciem 115 V należy obsługiwać za pośrednictwem transformatora z zabezpieczeniem i osłoną uziemiającą pomiędzy głównym a pomocniczym uzwojeniem.

Uszkodzony kabel zasilający zastąpić specjalnym kablem, który dostępny jest w sieci serwisowej DeWALT.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówek uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Montaż i demontaż brzeszczota (rys. B)

System wymiany brzeszczota niewymagający użycia narzędzi pozwala na szybką i łatwą wymianę brzeszczotów.

- Otworzyć uchwyt brzeszczota **7**, całkowicie odciągając zatrzask brzeszczota **5** w położenie otwarte.
- Włożyć brzeszczot w uchwyt brzeszczota **7**, wprowadzając górną ściankę brzeszczota w rowek w rolce prowadzącej **8**.
- Zwolnić zatrzask brzeszczota **5**.
- Aby wyjąć brzeszczot, całkowicie odciągnąć zatrzask brzeszczota w położenie otwarte i wyciągnąć brzeszczot z uchwytu.

Brzeszczoty

Typ brzeszczota	Zastosowania
Brzeszczot z drobnymi ząbkami	do wykonywania cięcia o gładkich krawędziach w linii prostej
Brzeszczot z dużymi zębami	do szybkiego cięcia w linii prostej
Brzeszczot do metalu	do cięcia metali żelaznych i nieżelaznych
Brzeszczot do cięcia na płasko*	do cięcia wykończeniowego do ściany lub krawędzi

* Nie jest dostępny we wszystkich krajach.

Dostępny jest szeroki wybór specjalnych opcjonalnych brzeszczotów.



OSTRZEŻENIE: Zawsze uważnie dobierać brzeszczot.

Regulacja kąta cięcia skośnego (rys. C)

Regulowana stopka **9** pozwala na cięcie pod kątem w lewo lub w prawo w zakresie do 45°. Na podziałce cięcia skośnego znajdują się gotowe ustawienia do cięcia pod kątem 0°, 15°, 30° i 45°.

- Zwolnić dźwignię stopki **11**.
- Przesunąć stopkę **9** w kierunku brzeszczota.
- Przechylić stopkę i ustawić żądany kąt cięcia skośnego przy pomocy podziałki.
- Zamknąć dźwignię stopki.

Regulacja skoku wahadłowego (rys. A)

Regulacja skoku wahadłowego zapewni uzyskanie idealnego skoku cięcia różnych materiałów.

- Przesunąć wybierak **10** w żądane położenie, korzystając z tabeli poniżej. Wybierak można przestawiać podczas pracy narzędzia.

Poz.	Drewno	Metal	Tworzywo sztuczne
3	Szybkie cięcie	-	PCV
2	Grube obrabiane elementy	-	Włókno szklane Akryl
1	Sklejka Płyta wiórowa	Aluminium Metale nieżelazne	-
0	Cienkie obrabiane elementy	Blacha	-
	Precyzyjne cięcie		

Regulacja dmuchawy do trocin (rys. A)

Dmuchawa do trocin kieruje strumień powietrza o regulowanym natężeniu na brzeszczot, co pozwala na oczyszczanie obrabianego elementu z trocin podczas pracy.

- Ustawić natężenie dmuchawy dźwignią **4**.
 - Niskie Podczas pracy z metalem w przypadku korzystania ze środków chłodzących i smarujących oraz podczas korzystania w połączeniu z odsysaniem pyłu.
 - Średnie Podczas pracy z drewnem lub podobnymi materiałami z niską prędkością.
 - Wysokie Podczas pracy z drewnem lub podobnymi materiałami z wysoką prędkością.

Montaż plastikowej osłony stopki zapobiegającej zarysowaniu (rys. D)

Osłona stopki zapobiegająca zarysowaniu **12** ogranicza uszkodzenia powierzchni (delikatnych) obrabianych elementów.

- Wcisnąć osłonę na stopkę zgodnie z rysunkiem.

Montaż i demontaż wkładki w stopkę zapobiegającej powstawaniu drzazg (rys. E1 i E2)

Wkładka w stopkę zapobiegająca powstawaniu drzazg **13** mocowana blisko brzeszczota ogranicza rozszczepianie obrabianego elementu. Wkładkę można zamontować w stopce i w osłonie stopki.

- Trzymać wkładkę **13** w orientacji pokazanej na rysunku.
- Aby zamontować wkładkę w stopce **9**:
 - Wsunąć krawędzie **14** w rowki **15**.
 - Wsunąć wkładkę do tyłu do prawidłowego położenia, aby oparła się o stopkę.
- Aby zamontować wkładkę w osłonie **12**:
 - Wsunąć krawędzie **14** za żeberka **16**.
 - Wcisnąć przedni koniec wkładki w stronę osłony. Wkładka zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.

- Aby zdemontować wkładkę zapobiegającą powstawaniu drzazg, przeprowadzić powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Odsysanie pyłu (rys. F)

Adapter do odsysania pyłu **17** w połączeniu z osłoną do odsysania pyłu **18** pomaga w odprowadzaniu pyłu z powierzchni obrabianego elementu, gdy jest podłączony do odpowiedniego układu odsysania pyłu.

- Nakładać osłonę do odsysania pyłu **18** na osłonę palców **6**, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- Zamocować adapter do odsysania pyłu **17** na narzędziu zgodnie rysunkiem.
- Podłączyć wąż odpowiedniego układu odsysania pyłu do adaptera.



OSTRZEŻENIE: Jeśli to wymagane i możliwe, podłączyć układ odsysania pyłu zaprojektowany zgodnie z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłów.



OSTRZEŻENIE: Podczas piłowania metalu nie używać układu odsysania pyłu bez odpowiedniej osłony przeciwiskrowej.

OBŚLUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE:

- Dopilnować, aby obrabiany element był solidnie zamocowany. Usunąć gwoździe, wkręty i inne elementy złączne, które mogłyby uszkodzić brzeszczot.
- Sprawdzić, czy pod obrabianym elementem jest wystarczająco dużo wolnego miejsca.
- Nie przecinać materiałów o grubości przekraczającej maksymalną głębokość cięcia brzeszczota.
- Używać wyłącznie ostrych brzeszczotów. Uszkodzone lub zgięte brzeszczoty należy niezwłocznie usuwać.
- Nie używać narzędzia do cięcia rur lub rurek.
- Nigdy nie włączać narzędzia bez brzeszczota.
- W celu uzyskania optymalnych rezultatów, przesuwając narzędzie płynnie i ze stałą prędkością po powierzchni obrabianego przedmiotu. Nie naciskać na brzeszczot z boku. Trzymać stopkę płasko na obrabianym przedmiocie i trzymać kabel zasilający z dala od narzędzia w osi narzędzia. Podczas wycinania krzywych, kół lub innych okrągłych kształtów, delikatnie naciskać narzędzie naprzód.

- Poczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma, przed wyjęciem brzeszczota z obrabianego elementu. Po pracy brzeszczot może być bardzo gorący. Nie dotykać.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. A, K)



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę na uchwycie przednim **21**, a drugą na uchwycie głównym **20**.

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

DW331

- Aby włączyć narzędzie, nacisnąć włącznik **1**.
- W celu uzyskania pracy ciągłej, nacisnąć i przytrzymać włącznik **1**, wcisnąć przycisk blokady włącznika **2** i zwolnić włącznik.
- Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić włącznik.
- Aby przerwać pracę ciągłą, na chwilę nacisnąć włącznik i zwolnić go. Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.

DW333

- Włączenie: przesunąć włącznik **1** do przodu.
- Wyłączenie: przesunąć włącznik do tyłu. Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.

Regulacja elektronicznej prędkości piłowania (rys. G1 i G2)

DW331 (rys. G1)

Prędkość piłowania zależy od nacisku wywieranego na włącznik **1**.

- Aby ustawić prędkość piłowania, przekręcić pokrętko **3** na żądane ustawienie. Im wyższa ustawiona prędkość, tym większa prędkość piłowania. Wymagane ustawienie zależy od grubości i rodzaju materiału.
- Zastosować wyższe prędkości do cięcia miękkich materiałów, takich jak drewno. Niskie prędkości zalecane są do cięcia metalu.

DW333 (rys. G2)

Pokrętko regulacji prędkości **3** służy do dokładnego ustawienia odpowiedniego zakresu prędkości.

- Przekręcić pokrętko elektronicznej regulacji prędkości na żądane ustawienie. Wymagane ustawienie zależy od grubości i rodzaju materiału.
- Zastosować wyższe prędkości do cięcia miękkich materiałów, takich jak drewno. Niskie prędkości zalecane są do cięcia metalu.

- !** **OSTRZEŻENIE:** Po długim używaniu narzędzia z ustawieniem niskiej prędkości, uruchomić je na około 3 minuty z maksymalną prędkością bez obciążenia.

Piłowanie drewna (rys. H)

- W razie potrzeby narysować linię cięcia.
- Włączyć narzędzie.
- Trzymać narzędzie przyłożone do obrabianego elementu i przesuwać je po linii.
- Aby ciąć równoległe do krawędzi obrabianego elementu, zamontować przegrodę równoległą i prowadzić wyrzynarkę wzdłuż obrabianego elementu zgodnie z rysunkiem H.

Piłowanie drewna z użyciem otworu wstępnego (rys. I)

- W razie potrzeby narysować linię cięcia.
- Wywiercić otwór (Ø min. 12 mm) i wprowadzić brzeszczot.
- Włączyć narzędzie.
- Podążać zgodnie z linią.
- W celu wycięcia idealnie okrągłego kształtu, zamontować cyrkiel drążkowy i ustawić go na żądany promień.

Piłowanie do wystającej krawędzi (rys. J)

- Przy pomocy konwencjonalnego brzeszczota wykonać cięcie do wystającej krawędzi.
- Wykończyć cięcie z użyciem brzeszczota do cięcia na płasko.



Odsysanie pyłu (rys. F)

- Jeśli narzędzie jest używane wewnątrz pomieszczenia przez długi okres, używać odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu zaprojektowanego zgodnie z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłu.

Cięcie metalu

- Zamontować odpowiedni brzeszczot.
- Postępować dalej w sposób opisany powyżej.

- !** **OSTRZEŻENIE:** Używać płynu obróbkowego (cieczy chłodząco-smarującej), aby zapobiec przegrzaniu brzeszczota lub obrabianego elementu.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio nie dbać i regularnie je czyścić.

- !** **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



Smarowanie rolki prowadzącej (rys. B)

- Nakładać kroplę oleju na rolkę prowadzącą 8 w regularnych odstępach czasu, aby zapobiec zacienianiu się rolki.



Czyszczenie

- !** **OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.
- !** **OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akcesoria dodatkowe

- !** **OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Należą do nich:

- DE3241 Prowadnica równoległa
- DE3242 Cyrkiel drążkowy

Dostępne są następujące brzeszczoty zamienne:

- DT2048 Brzeszczot z drobnymi ząbkami
- DT2075 Brzeszczot z dużymi zębami
- DT2160 Brzeszczot do metalu
- DT2074 Brzeszczot do cięcia na płasko*

* Nie jest dostępny we wszystkich krajach.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopia faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis	
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás	
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis	
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis	

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis